



LET'S HEAL®

0380315.e



©2020 Systagenix Wound Management Limited, Gargrave, North Yorkshire, BD23 3RX, UK

CE 2797



KCI Manufacturing, IDA Business & Technology Park, Dublin Road, Athlone, Co. Westmeath, Ireland



2020-07

Let's Protect®

INADINE®

PVP-I NON ADHERENT DRESSING

NICHTHAFTENDE WUNDAUFLAGE (PVP-I)
PANSEMENT NON-ADHERENT (PVP-I)
MEDICAZIONE NON-ADERENTE (PVP-I)
APÓSITO NO-ADHERENTE (PVP-I)
ICKE VIDHÄFTANDE FÖRBAND (PVP-I)
NIET VERKLEVENDE VERBAND (PVP-I)
COMPRESSA NÃO ADERENTE (PVP-I)
TARTTUMATON TAITOS (PVP-I)
IKKE-KLÆBENDE FORBINDING (PVP-I)
MH ΚΟΛΛΗΤΙΚΟ ΕΠΙΘΕΜΑ PVP-I
PVP-I YAPISMAZ PANSUMAN

STERILE R

Systagenix

IT Descrizione

La medicazione non-aderente PVP-I INADINE® è una medicazione per uso topico impregnata con una emulsione contenente il 10% di iodio povidone. La medicazione inoltre contiene polietilene glicole ed acqua purificata.

Indicazioni

La medicazione INADINE® è studiata per proteggere le ferite, anche infette. La medicazione INADINE® è indicata nel trattamento di ferite ulcerose e può essere utilizzata anche nella prevenzione delle infezioni in piccole ustioni e ferite superficiali con perdita di tessuto cutaneo.

La medicazione ha un debole effetto antisettico che per un certo periodo di tempo, aiuta a gestire infezioni provocate da batteri, protozoi e funghi. Può essere utilizzata in adulti e bambini. In ferite fortemente infette, può essere usata in associazione ad antibiotici sistemici.

Controindicazioni

- La medicazione INADINE® non deve essere utilizzata:
- in caso di ipersensibilità accertata verso lo iodio (allergia)
- prima e dopo l'utilizzo di iodio radioattivo (fino a guarigione avvenuta)
- in caso il paziente sia sottoposto a cure per problemi renali
- in donne in stato di gravidanza o in periodo di allattamento
- nella dermatite erpetiforme di Duhring (una affezione rara e specifica della pelle).

La medicazione INADINE® deve essere utilizzato sotto controllo medico:

- in pazienti con malattie della tiroide
- in neonati e bambini fino a 6 mesi di età, in quanto lo iodio povidone può essere assorbito attraverso la cute sana
- nel trattamento di ferite ulcerose profonde, ustioni o ferite estese.

La supervisione di un medico dovrebbe essere richiesta se l'uso della medicazione INADINE® si protrae per più di una settimana.

MODALITA' D'USO

Preparazione della ferita

1. Preparare la ferita secondo procedura.
2. Assicurarsi che la pelle circostante la ferita sia asciutta.

Applicazione della medicazione

1. Aprire la busta e rimuovere la medicazione INADINE® con pinzette sterili.
2. Rimuovere la carta di protezione.
3. Staccare completamente la medicazione dalla carta di protezione ed applicarla direttamente sulla ferita.
4. Coprire e fissare alla cute con una medicazione secondaria.

Cambio medicazione e rimozione

Per un corretto trattamento della ferita è essenziale evitare traumi alla pelle intatta.

1. Quando la medicazione INADINE® comincia a sbiancarsi questo indica la mancanza di efficacia antisettica e quindi la medicazione andrebbe cambiata. Il cambio dovrebbe avvenire sino a due volte al giorno nella fase iniziale o in caso di forti infezioni o lesioni che producano molto essudato.
2. Durante la sostituzione della medicazione, se ne consiglia la rimozione tirando i due angoli opposti, diagonalmente e con delicatezza.

Non usare se la confezione è danneggiata.
Non riutilizzare.
Non risterilizzare.

La data di scadenza del prodotto è riportata sulla confezione.

EN SYMBOLS USED ON LABELLING

DE AUF DEM ETIKETT VERWENDETE SYMBOLE

FR SYMBOLES UTILISÉS SUR LES ÉTIQUETTES

IT SIMBOLI USATI SULLA CONFEZIONE

ES SIMBOLOS EMPLEADOS EN EL ENVASE

SV SYMBOLER ANVÄNDA PÅ FÖRPACKNINGEN

NL SYMBOLEN OP DE VERPAKKING

PT SÍMBOLOS UTILIZADOS NOS RÓTULOS

FI MERKITSEMISESSÄ KÄYTETTÄVÄT SYMBOLIT

DA SYMBOLER ANVENDT PÅ EMBALLAGEN

EL ΣΥΜΒΟΛΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΑ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

TR ETIKETTE KULLANILAN SEMBOLLER



Do not re-use.
Nicht wiederverwenden.
Ne pas réutiliser.
Non riutilizzare.
No reutilizar.
Får inte återanvändas.
Niet opnieuw gebruiken.
Não reutilizar.
Ei saa käyttää uudelleen.
Må ikke genbruges.
Na μην επαναχρησιμοποιείται.
Tekrar kullanmayın.



Do not re-sterilize.
Nicht erneut resterilisieren.
Ne pas restériliser.
Non risterilizzare.
No volver a esterilizar.
Får inte återsteriliseras.
Niet opnieuw steriliseren.
Não reesterilizar.
Ei saa steriloida uudelleen.
Må ikke gensteriliseres.
Na μην επαναποστειώνεται.
Tekrar sterilize etmeyin.

STERILE R

Sterilized using irradiation.
Durch Bestrahlung sterilisiert.
Stérilisé par rayonnement.
Sterilizzato mediante irradiazione.
Esterilizado con radiación.
Steriliserad genom strålning.
Gesteriliseerd met behulp van straling.
Esterilizado por irradiação.
Steriloitu säteilyttämällä.
Steriliseret med bestråling.
Αποστειρωμένο με ακτινοβολία.
İşinlama tekniği ile steril edilmiştir.



Consult instructions for use.
Gebrauchsinformation beachten.
Consulter la notice d'utilisation.
Consultare le istruzioni per l'uso.
Consulte las instrucciones de uso.
Se bruksanvisningen.
Raadpleeg de gebruiksaanwijzing.
Consultar as instruções de utilização.
Tutustu käyttöohjeisiin.
Læs brugsvejledningen.
Συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης.
Kullanma talimatlarına bakın.

CE 2797

CE-mark and identification number of notified body.
CE-Zeichen und Kennnummer der zuständigen Stelle.
Marquage CE et numéro d'identification de l'organisme accrédité.
Marchio CE e numero di identificazione dell'Organismo notificato.
Marcado CE y Número de identificación del organismo notificado.
CE-märke och identifieringsnummer för Anmält Organ.
CE-markering en identificatienummer van Aangemelde Instantie.
Marcação CE e número de identificação do organismo notificado.
CE-merkintä ja ilmoitetun laitoksen tunnusnumero.
CE-mærke og det bemyndigede organs identifikationsnummer.
Σήμανση CE και αριθμός αναγνώρισης κοινοποιημένου οργανισμού.
CE işareti ve onaylanmış kuruluşun sicil numarası.

LOT

Batch number.
Chargennummer.
Numéro du lot.
Numero di Lotto.
Número de lote.
Partinummer.
Partijnummer.
Número de lote.
Eränumero.
Batchnummer.
Αριθμός παρτίδας.
Parti numarası.



Use by.
Verwendbar bis.
A utiliser avant.
Da usarsi entro.
Fecha de caducidad.
Användes senast.
Uiterste gebruiksdatum.
Validade.
Käyttötävyä viimeistään.
Anvendes senast.
Χρήση μέχρι.
Son kullanma tarihi.



Store below 25°C.
Lagern unter 25°C.
Conserver au-dessous de 25°C.
Conservare a temperatura inferiore a 25°C.
Almacenar a temperatura inferior a 25°C.
Förvaras vid under 25°C.
Bewaren onder 25°C.
Conservar a uma temperatura inferior a 25°C.
Säilytettävä alle 25°C.
Opbevares under 25°C.
Να φυλάσσεται σε θερμοκρασίες κάτω των 25°C.
25°C'nin altında saklayın.



Caution.
Vorsicht.
Avertissement.
Attenzione.
Precaución.
Försiktighet.
Let op.
Cuidado.
Huomio.
Forsigtig.
Προσοχή.
Dikkat.

REF

Catalogue Number.
Katalognummer.
Numéro de catalogue.
Numero di catalogo.
Número de catálogo.
Katalognummer.
Catalogusnummer.
Número de catálogo.
Luettelonumero.
Katalognummer.
Αριθμός καταλόγου.
Katalog numarası.

EC REP

Authorized representative in the European Community.
Bevollmächtigter in der EU.
Représentant agréé dans l'UE.
Rappresentante autorizzato nella UE.
Representante autorizado en la UE.
Auktoriserad representant i EU.
Geautoriseerde vertegenwoordiger in de EU.
Representante autorizado na UE.
Valtuutettu edustaja EU:ssa.
Autoriseret repræsentant i EU.
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην ΕΕ.
AB'deki yetkili temsilci.



Manufacturer.
Hersteller.
Fabricant.
Fabbricante.
Fabricante.
Tillverkare.
Producent.
Fabricante.
Valmistaja.
Producent.
Κατασκευαστής.
Üretici.